3 1761 05439325 1

MAISTRE

PIERRE PATHELIN

Pathelin
LF
D2975
1485

SOCIÉTÉ DES TEXTES FRANÇAIS MODERNES

MAISTRE PIERRE PATHELIN

REPRODUCTION EN FAC-SIMILÉ

DE L'ÉDITION IMPRIMÉE VERS 1485

PAR **GUILLAUME LE ROY**

A LYON

PARIS
SOCIÉTÉ NOUVELLE DE LIBRAIRIE ET D'ÉDITION
ED. CORNÉLY ET Cie, ÉDITEURS
101, RUE DE VAUGIRARD, 101

1907

PQ
1573
A1
1485e

MAISTRE PIERRE PATHELIN

En publiant, à la fin de l'année 1904, pour la Société des Anciens Textes français, un fac-similé de l'édition de *Maistre Pierre Pathelin*, imprimée à Paris, vers 1500, par Marion de Malaunoy, veuve de Pierre de Le Caron, nous avons indiqué en quelques mots l'intérêt que présente pour les études la reproduction des anciennes éditions d'une pièce qui occupe une place si importante dans l'histoire de notre littérature. Nous sommes heureux de voir que nos paroles ont trouvé de l'écho. M. A. Rosset, propriétaire du seul exemplaire connu de la toute première édition de *Pathelin*, a tenu à continuer les traditions de libéralité qui ont toujours été en honneur chez les amateurs lyonnais. Il veut bien nous donner aujourd'hui la reproduction de son précieux volume, qui doit être le point de départ de tout travail sérieux sur notre farce. Grâce à lui, les philologues et les bibliographes auront à leur disposition la copie absolument exacte d'un livre souvent cité; l'original même ne sera plus exposé à la destruction.

Nous avons, dans la notice qui précède le fac-similé

du volume imprimé par Marion de Malaunoy, décrit treize éditions publiées depuis l'origine de l'imprimerie jusque vers 1515. L'édition reproduite aujourd'hui est celle qui est placée en tête de la série, sous la lettre *a*. Elle se compose de 44 feuillets de 26 lignes à la page pleine pour les quatre premiers cahiers, et 25 lignes seulement pour les deux derniers, sign. *a-d* par 8, *e* par 4, *f* par 8. Le volume ne porte ni la date, ni le nom de l'imprimeur; mais les caractères ont un aspect très particulier et peuvent être facilement identifiés avec ceux qu'a employés Guillaume Le Roy à Lyon en 1485 et 1486.

Guillaume Le Roy, originaire de Liège, avait pu, suivant une conjecture très vraisemblable de M. A. Claudin [1], étudier ou pratiquer la typographie à Cologne, à Bâle, à Beromünster; en tout cas, dès l'année 1473, il est établi à Lyon, où il exécute, pour le compte de Barthélemy Buyer, une édition du *Compendium* de Lothaire [2]. Pendant cette première période de sa carrière il n'emploie que des caractères de forme carrée, qu'il modifie à plusieurs reprises, sans beaucoup s'écarter du type flamand.

Après la mort de Barthélemy Buyer (juillet 1483), Le Roy inaugure un caractère d'un aspect tout différent, c'est celui qui a servi à l'impression du *Pathelin*. Les volumes exécutés avec ce nouvel alphabet sont, par ordre de date: *La Destruction de Troye la grant, mise par personnages* [par Jacques Millet], 1485 [3]; *Le Livre des proprietez des choses* [par Barthélemy l'Anglais], achevé le 26 janvier 1486, n. s. [4]; *Le Doctrinal de sapience* [de

1. *Histoire de l'imprimerie en France au XVe et XVIe siècle*, III (Paris, Imprimerie nationale, 1904, in-fol.), p. 29.
2. *Ibid.*, p. 2.
3. *Ibid.*, pp. 59-62.
4. *Ibid.*, p. 63.

Guy de Roy], achevé le 9 février 1486, n. s. [1] ; *Le Livre des sainctz anges* [par Francisch Eximenis], achevé le 20 mai 1486 [2]. Tous ces volumes sont de format in-fol. ; aussi avons-nous dû renoncer à en reproduire quelques pages. Des fac-similés n'eussent pu être joints au *Pathelin* qu'à la condition d'être pliés, ce qui en eût rendu l'usage fort incommode. Le lecteur voudra donc bien se reporter aux nombreuses planches que M. Claudin a intercalées dans sa belle Histoire.

Guillaume Le Roy n'a signé que les principaux ouvrages sortis de ses presses. Il a rarement mis son nom sur les livrets de petit format, et même *Le Cathon en françois* [3] ainsi que plusieurs in-folio : *Pierre de Provence* [4], *Les quatre filz Aymon* [5], *Bertrand Du Guesclin* [6], pour ne parler que des impressions exécutées avec les caractères du *Pathelin*, sont dépourvus de toute indication.

En 1486 ou 1487, Le Roy adopte un nouvel alphabet qui présente avec celui dont nous venons de parler d'assez notables différences. Il renonce notamment à l'A majuscule ouvert par le haut que nous voyons dans le *Pathelin* [7]. On voit que la date de 1485 que nous attribuons à notre édition ne peut s'écarter beaucoup de la vérité.

Nous avons fait connaître, dans la notice précédemment citée, la provenance du volume qui fait aujourd'hui partie de la bibliothèque Lyonnaise de M. Rosset.

1. Claudin, III, pp. 64-68.
2. *Ibid.*, pp. 68-71.
3. Biblioth. de Toulouse, Inc. 26.
4. Claudin, III, p. 84.
5. *Ibid.*, p. 88.
6. Musée Condé à Chantilly.
7. Claudin, III, p. 91.

Il parait avoir été découvert par Méon, qui l'a possédé après 1802. Il a fait partie ensuite des collections de Richard Heber (Catal., IX, n° 3139), de Coppinger, de Soleinne (Catal., I, 1843, n° 663), de Baudelocque (Catal., 1850, n° 834), du baron de La Roche-Lacarelle (Catal., 1888, n° 290), enfin d'Eugène Paillet (Catal., 1902, n° 18).

L'exemplaire découvert par Méon était incomplet de cinq feuillets (*aviij*, *fi*, *fv*, *fvij*, *fviij*); vers 1830, Coppinger fit exécuter à la plume, non pas d'après un original qu'il n'avait pu trouver, mais d'après les éditions de Germain Beneaut et de Pierre Levet, sans suivre exactement ni l'une ni l'autre, des imitations destinées à combler les lacunes. Nous n'avons pas cru inutile de reproduire ces imitations comme le texte authentique. Non seulement elles appartiennent à l'histoire d'un volume célèbre; mais elles permettront de rectifier les bibliographes. D'après les uns, il ne manque à l'exemplaire que les feuillets 8 (*aviij*), 37 (*fi*), 43 (*fvij*) et 44 (*fviij*); d'après d'autres, il aurait perdu 9 feuillets. On verra quelle est au juste la vérité, en même temps qu'on aura l'occasion d'admirer l'habileté du calligraphe qui a travaillé pour Coppinger. La mention « imitation moderne », inscrite dans la marge des pages refaites, évitera toute confusion à ceux qui ne se livreraient qu'à un examen rapide.

Émile PICOT.

Maistre Pierre pathelin

Saincte marie guillemette
Pour quelque paine que ie mette
a cabasser na ramasser
nous ne pouons rien amasser
or vis ie que iauocassoye

Guillemette

Par nostre dame ie y pensoye
dont on chante en aduocassaige
mais on ne vous tient pas si saige
des quatre pars comme on soulloit
Je vis que chascun vous vouloit
auoir. pour gangner sa querelle
maintenant chascun vous appelle
par tout aduocat dessoubz lorme

Pathelin

Encor ne le vis ie pas pour me
vanter. mais na au territoire
ou nous tenons nostre auditoire
homme plus saige fors le maire

Guillemette

Aussy a il leu le grimaire
et apprins a clerc longue piece

Pathelin

A qui sez vous que ne despesche

Sa cause se ie my vueil mettre
et si na prins oncques a lettre
que vng peu. mais ie nose vanter
que ie say aussi bien chanter
ou liure auecques nostre prestre
que se ieusses este a maistre
autant que charles en espaigne

Guillemette

Que nous vault cecy pas enpaigne
nous mourons de fine famine
noz robbes sont plus questamine
reses. et ne pouons sauoir
comment nous en peussons auoir
et que nous vault vostre science

Pathelin

Taisiez vous. par ma conscience
se ie vueil mon sens esprouuer
ie scauray bien ou en trouuer
des robbes et des chapperons
se dieu plaist nous eschaperons
et serons remis sus en leure
dea en peu deure dieu labeure
sil conuient que ie mapplicque
a louer auant ma praticque
on ne scaura trouuer mon per

Guillemette

Par saint iaques non se tromper
Vous en estes vng fin voit maistre
Pathelin
Par celluy vieu qui me fist naistre
mais de voitte aduocasserie
Guillemette
Par ma foy mais de tromperie
combien vrayement ie mey aduis
quant a vray dire sans clergise
et sans sens naturel vous estes
temi lune des chaudes testes
qui soit en toute la parroisse
Pathelin
Il nya nul qui se congnoisse
si hault en aduocacion
Guillemette
Maist vieu mais en trompacion
au mains en auez vous le los
Pathelin
Si ont ceulx qui de camelos
sont vestus et de camocas
quilz vient qui sont aduocas
mais pourtant ne le sont ilz mye
laissons en paix ceste baterie
ie vueil aler a la foire
Guillemette

A la foire

Pathelin

Par saint iehan voire
a la foire gentil marchande
vous desplaist il se ie marchande
du drap ou quelque aultre suffraige
qui soit voz pour nostre mesnaige
nous nauons robbe qui riens vaille

Guillemette

Vous nauez ne denier ne maille
qui ferez vous

Pathelin

Vous ne sauez
belle dame se vous nauez
du drap pour nous deux largement
si me desmentez hardiement
quel couleur vous semble plus belle
dung gris sert au brune brunette
ou aultre il le me fault scauoir

Guillemette

Tel que vous le pourrez auoir
qui empraunte ne choisist mye

Pathelin en contant sur ses doys

Pour vous deux aultres et demye
et moy trois voire bien quatre
ce sont

Guillemette

Vous comptez ſans rabatre
qui vyable les vous preſtera

Pathelin

Que vous en chault qui ſe fera
Or ſ les me preſtera vrayement
a rendre au tour du iugement
car plus toſt ne ſera ce point

Guillemette

Auant mon amy en ce point
quel que ſoit en ſera content

Pathelin

Jacketeray ou gris ou vert
et pour vng blanchet guillemette
me fault .iii. quartiers de brunette
ou vne aulne

Guillemette

Se maiſt dieu voire
alez nomblies pas a boire
ſe vous trouuez martin garant

Pathelin

Gardez tout

Guillemette

Ne dieu quel marchant
pleuſt or a dieu qui ny viſt goutte

Pathelin

Neſt ce pas y la ieu fais doubte
et ſi eſt par ſaincte marie
il ſe meſle de drapperie
dieu il ſoit

Guillaume ioceaulme drappier

Et dieu vous doint ioye

Pathelin

Or ainſi maiſt dieu que i auoye
de vous veoir grant voulente
comment ſe pourte la ſante
eſtes vous ſain & dru guillaume.

Le drappier

Ouy par dieu

Pathelin

Sa ceſte pauline
comment vous va

Le drappier

Et bien drayement
a voſtre voy commandement
et vous

Pathelin

Par ſaint pierre lapoſtre
comme celluy qui eſt tout voſtre
Ainſi vous eſbatez

Le drappier

Et voire

Mais marchans te deuez vous croire
ne font pas tousiours a leur guise
pathelin
Comment se porte marchandise
sen peult on ne soigner ne paistre
Le drappier
Et se maist dieu mon doulx maistre
ie ne scay tousiours hay auant
pathelin
Ha questoit vng homme scauant
Je requier dieu quil en ait lame
de vostre pere doulce dame
Il mest aduis tout clerement
que cest il de vous proprement
questoit ce vng bon marchant & saige
vous luy resemblez de visaige
par dieu comme droitte paincture
se dieu eust oncq de creature
mercy dieu vray pardon luy face
a lame
Le drappier
Amen par sa grace
et de nous quant il luy plaira
pathelin
par ma foy il me desclaira
maintesfois et bien largement

le temps quon voit presentement
moult de fois mest souuenu
et puis lors il estoit tenu
Vng des fous

Le Drappier

Seez vous beau sire
il est bien temps de vous le dire
mais ie suis ainsi gracieux

Mathelin

Je suis bien par le corps precieux
il auoit

Le Drappier

Vrayement vous vous serrez

Mathelin

Voulentiers ha que vous serrez
quil me fist de grans merueilles
ainsi maist dieu que des oeilles
du nez. de la bouche & des yeulx
oncq enfant ne resemblast mieulx
a pere. quel menton forche
Et ayement ceste vous tout poche
et qui diroit a vostre mere
que ne feussiez filz vostre pere
il auroit grant fain de tancer
sans faulte ie ne puis penser
comment nature en ses ouuraiges

Forma deup si pareilz visaiges
et lung comme laultre tachie
car quoy. qui vous aroit crachie
tous deup encontre la paroy
vne maniere et lung arroy
si seriez vous sans difference
or sire la bonne laurence
vostre belle ante morut elle

Le Drappier

Nennin da

Pathelin

Que la vis ie belle
et grande et droitte et gracieuse
par la mere dieu precieuse
vous luy resemblez de corsaige
comme qui vous eust fait de naige
en ce pais na se me semble
lignaige qui mieulx se resemble
tant plus vous voy dieu par le pere
beez vous la. beez vostre pere
vous luy resemblez mieulx que goute
deaue. ie nen fais nulle doubte
quel vaillant bachelier cestoit
le bon preudomme. et si prestoit
ses denrees a qui les vouloit
dieu luy pardoint il me souloit

Tousiours de si bon cueur rire
pleust a ihesucrist que le pire
de ce monde luy resemblast
on ne tollist pas ne nemblast
lung a laultre comme len fait
que ce drap ycy est bien fait
quest il souef doulx et traictis

Le drappier

Je lay fait faire tout faictis
Ainsi des laines de mes bestes

Pathelin

Enhen quel mesnaiger vous estes
vous nen ystriez pas de lorine
du pere. vostre corps ne fine
tousiours de besoignier

Le drappier

Que voulez vous il fault songner
qui veult viure et soustenir paine

Pathelin

Cestuy cy est il taint en laine
il est fort comme vng cordoen

Le drappier

Cest vng tresbon drap de rouen
Je vous prometz et bien drappe

Pathelin

Or vrayement ien suis attrappe

Car ie nauoye intencion
Dauoir drap par la passion
de nostre seigneur quant ie vins
Jauoye mis appart quatre vings
escus. pour retraire vne rente
mais vous en aurez vingt ou trente
ie le voy bien car la couleur
mien plaist trestant que ceste vouleur

Le drappier

Escus voire. ce pourroit il faire
que ceulx dont vous veuez retraire
ceste rente prinssent monnoye

Pathelin

Et ouy bien se ie voulloye
tout mien est vng en paiement
quel drap est cecy drayement
tant plus le vois et plus massotte
il men fault auoir vne cotte
brief et ma femme de mesme

Le drappier

Certes drap est chier comme cresme
vous en aurez se vous voulez
Sip ou vingt frans y sont coulez
si tost

Pathelin

Ne me chault couste et vaille

Encor ay ie denier et maille
quoncques ne firent pere ne mere

Le drappier

Dieu en ſoit loue par ſaint pere
il ne men deſplairoit en piece

Pathelin

Bref ie ſuis gros de ceſte piece
il men conuient auoir

Le drappier

Or bien
Il conuient aduiſer combien
Vous en voulez premierement
tout eſt a voſtre commandement
quanque il en ya en la pille
et neuſſiez vous ne croip ne pille

Pathelin

Je le ſcay bien voſtre mercy

Le drappier

Voulez vous de ce pres cler cy

Pathelin

Auant combien me couſtera
la premiere aulne. dieu ſera
paye des premiers ceſt rayſon
Cecy dng denier. ne faiſon
rien qui ſoit ou dieu ne ſe nomme

Le drappier

Par dieu vous ditte que bō hōme
et men auecs bien resiouy
voules vous a vng mot

Pathelin

Ouy

Le drappier

Chaseune aulne vous coustera
vingt et quatre solz

Pathelin

Non fera
vingt et quatre solz saint te dame

Le drappier

Ilz le ma couste par ceste ame
tant men fault se vous laues

Pathelin

Dea cest trop

Le drappier

Ha vous ne scaues
comment le drap est enchery
trestout le bestail est peri
ceste yuer par la grant froidure

Pathelin

Vingt solz vingt solz

Le drappier

Et ie vous iure
que ien auray ce que ie dy

Or attendes a samedy
Vous verres vault la toison
dont il solloit estre foison
me cousta a la magdalene
huit blans par mon serment de laine
que ie souloie auoir pour quatre

Pathelin

Par le sang bieu sans plus de batre
puis quainsi va donc ie marchande
sus aulnes

Le drappier

Et ie vous demande
combien vous en fault il auoir

Pathelin

Il est bien aise a sauoir
quel le a il

Le drappier

De brucelle

Pathelin

Trois aulnes pour moy & pour elle
elle est hault deup et demye
ce sont sip aulnes ne sont mie
Et non sont que ie suis lociaune

Le drappier

Il ne sen fault que demie aulne
pour faire les sip iustement

Pathelin
Jen prendray six tout rondement
aussy me fault il chapperon
Le drappier
Prenez la nous les aulnerons
silz sont elles cy sans rabatre
empreu et deux et trois & quatre
et cinq et six
Pathelin
Ventre saint pierre
ric a ric
Le drappier
Aulneray ie arriere
Pathelin
Nenny de par vne longaine
il ya ou plus parte ou plus gaigne
en la marchandise combien
monte tout
Le drappier
Nous le scauons bien
a vingt et quatre solz chascune
les six neuf frans
Pathelin
Hen cest pour vne
ce sont huit escus
Le drappier

Maiſt bien voire

Pathelin

Or ſire. les voulez vous croire
iuſques a ia quant vous vendrez
non pas croire. vous les prendrez
a mon huis en or ou monnoye

Le drappier

Noſtre dame ie me tordroye
de beaucoup a aler par la

Pathelin

Hee. voſtre bouche ne parla
de puis par monſeigneur ſaint gille
quelle ne diſoit pas euangille
ceſt treſbien dit. vous vous tordriez
ceſt cela. vous ne vouldriez
iamais trouuer nulle achoiſon
de venir voire en ma maiſon
or y leurez vous ceſte fois

Le drappier

Et par ſainct iaques ie ne fais
guares autre choſe que voire
Je iray mais il fait mal dacroire
ce ſcauez vous bien a leſtraine

Pathelin

Souffiſt il ſe ie vous eſtraine
deſcus or non pas de monnoye

Et si mangerez de mon oye
par dieu que ma femme rotist
Le drappier
Vrayement cest homme massotist
alez deuant sus ie yray doncques
et le porteray
Pathelin
Rien quiconques
que me greuera il pas maille
soubz mon esselle
le drappier
Ne vous chaille
il vault mieux pour le plus honeste
que ie le porte
Pathelin
Male feste
men voise la saincte magdalene
se vous en prenez ia la paine
cest tresbien dit dessoubz lesselle
cecy my fera vne velle
bosse. Ha cest tresbien ale
Il y aura et beu & galle
chiez moy ains que vous en aillez
le drappier
Je vous pry que vous me baillez
mon argent dez que ie y seray

Pathelin

Jferay et par dieu noy feray
que nayez prins voſtre repas
treſbien. et ſi ne vouldroye pas
auoir ſur moy de quoy payer
au mains diendriez vous aſſaier
quel vin ie boy. voſtre feu pere
en paſſant huchoit bien compere
ou que dis tu ou que fais tu
mais vous ne priſez vng feſtu
entre vous riches les poures hommes

Le drappier

Et par le ſang bieu nous ſommes
plus poures

Pathelin

Ouay a dieu a dieu
rendez vous tantoſt au dit lieu
et nous beurons bien ie men vant

Le drappie

Siferay ie alez deuant
et que iaye or

Pathelin

Or et quoy doncques
or dyable ie ny failly oncques
non or quil veult eſtre pendu
en vray il ne ma pas vendu

A mon mot ce a este au sien
mais il sera paye au myen.
il luy fault or on le luy fourre
pleust a dieu quil ne fist que courre
sans cesser iusques a fin de paye
saint iehan il feroit plus de voye
qui nya iusques a pampelune

Le drappier

Ilz ne verront soleil ne lune.
les escus qui me baillera
de lan qui ne les memblera
or nest il si fort entendeur
qui ne trouue plus fort vendeur
ce trompeur la est bien beciaune
quant pour vingt et quatre solz laulne
a prins drap qui nen vault pas vingt

Pathelin

En ay ie

Guillemette

De quoy

Pathelin

Que deuint vostre vielle cote hardie

Guillemette

Il est grant besoing quon le dye
quen voulez vous faire

Pathelin

Rien rien
en ay ie ie le voisoye bien
est il ce vray cy
Guillemette
Saincte dame
or par le peril de mon ame
il vient daucune couuerture
vieux dont nous vient ceste auenture
helas helas qui le payera
Pathelin
Demandez vous qui se fera
par saint iehan il est ia paie
le marchant nest pas desuoye
belle seur qui le ma rendu
par my le col soye ie pendu
sil nest blanc cõme vng sac de plastre
le meschant villain challemaistre
en est saint sur le cul
Guillemette
Combien
couste il doncques
Pathelin
Je nen oy rien
il est paye ne vous en chaille
Guillemette
Vous nauiez denier ne maille

Il eſt paye en quelque monnoye
Pathelin
Et par le ſanc bieu ſi auoye
Dame iauoye Dng pariſi
Guillemette
Ceſt bien ale le beau niſi
ou Dng Dreuet y ont oeuure
ainſi lauez Dous recouure
et quant le terme paſſera
on Diendra on nous gaigera
quancque auons nous ſera oſte
Pathelin
Parle ſang bieu il na couſte
que Dng denier quanc quil en ya
Guillemette
Benedicite maria
que Dng denier il ne ſe peult faire
Pathelin
Je Dous donne ceſt oeil a traire
ſil en a plus en ne naura
za ſi bien chanter ne ſaura
Guillemette
Et qui eſt il
Pathelin
Ceſt Dng guillaume
qui a ſeurnom de ioceaulme

puis que vous le voulez ſcauoir

Guillemette

Mais la maniere de lauoir
pour vng denier et a quel ieu

Pathelin

Ce fut pour le denier a dieu
et encore ſe ieuſſe dit
la main ſur le pot par ce dit
mon denier me fuſt demeure
au fort eſt ce bien labeure
dieu et luy partiront enſemble
ce denier la ſe bon leur ſemble
car ceſt tout quant quilz en auront
ia ſi bien chanter ne ſcauront
ne pour crier ne pour breſter

Guillemette

Comment la il voulu preſter
luy qui eſt vng homs ſi rebelle

Pathelin

Par ſaincte marie la belle
ie lay armer et blaſonner
ſi quil le ma preſque donner
ie luy diſoye que ſon feu pere
fut ſi vaillant. ha fais ie frere
queſtes vous de bon parentaige
vous eſtes fais ie du lignaige

Sicy entour plus alouer
mais ie pniſſe Sieu auouer
ſil neſt attrait Sune peaultraille
la plus reſelle Sillenaille
qui ſoit ſe croy ie en ce royaulme
Ha fais ie mon amy guillaume
que reſemblez Sous bien & chiere
et Su tout a Soſtre bon pere
Sieu ſcait comme ie ſchaffaulcoye
et a la fois ientrelarcoye
en parlant de ſa Srapperie
et puis fais te ſaincte marie
comment preſtoit il doulcement
ſes denrees ſi humblement
Ceſtes Sous fais ie tout crachie
touteſfois on euſt arrachie
les dens Su Sillain marſouyn
ſon feu pere et Su babouyn
le filz. auant quil en preſtaſſent
cecy ne que Sng ſeau mot parlaſſent
mais au fort ay ie tant bzette
et parle quil men a preſte
ſip aulnes

Guillemette

Voire a iamais renSze

Pathelin

Ainſi le deuez vous entendre
rendre. on luy rendra le dyable

Guillemette

Il meſt ſouuenu de la fable
du corbiau qui eſtoit aſſis
ſur vne croix de cinq a ſix
toiſes de hault le quel tenoit
vng fromage au bec la tenoit
vng renard qui vit ce froumaige
print a luy comment lauraige
lors ſe miſt deſſoubz le corbeau
ha fiſt il tant as le corps beau
et ton chant plain de melodie
Le corbeau par ſa cornardie
en oyant ſon chant ainſi vanter
ſi ouurist le bec pour chanter
et ſon fromaige chet a terre
et maiſtre renard le vous ſerre
a bonnes dens et ſi lemporte
ainſi eſt il ie men fais porte
de ce brap vous lauez happe
par blaſonner et attrappe
en luy vſant de beau langaige
comme fiſt renard du froumaige
vous len auez prins par la moe

Pathelin

Il doit venir manger de loye
mais icy quil nous faudra faire
ie suis certain quil viendra braire
pour auoir argent promptement
iay pense son appointtement
il conuient que ie me couche
comme malade sur ma couche
et quant il viendra vous virez
hap arlez bas. et gemirez
en faisant vne chere fade
las ferez vous il est malade
passe deux moys ou six sepmaines
et si vous dit ce sont trubaines
il vient auec moy tout venant
helas ce nest pas maintenant
ferez vous quil fault rigoler
et le me laissez flageoler
car il nen aura aultre chose

Guillemette

Par lame qui en moy repose
ie feray tres bien la maniere
mais se vous rencheez arriere
que iustice vous en repreigne
ie me doubte quil ne vous preigne
pis la moitie que laultre fois

Pathelin

Or pain ie scay bien que ie fais
il fault faire ainsi que ie doy

Guillemette

Souuiengne vous du same di
pour dieu quon vous pilloria
vous scauez que chascun cria
sur vous pour vostre tromperie

Pathelin

Or laissez celle bauerie
il viendra nous regardons leure
il fault que ce drap nous demeure
Je men vois coucher

Guillemette

Allez doncques

Pathelin

Or ne riez point

Guillemette

Rien quicongues
mais pleureray a chaudes larmes

Pathelin

Il nous fault estre tous deux fermes
affin quil ne sen apparcoiue

Le drappier

Je croy quil est temps que ie boiue
pour men aller. Ie non feray
ie doy boire et si mangeray

De loye par saint mathelin
chiez maistre pierre pathelin
et la receuray ie pecune
ie happeray la vne prune
a tout le moins sans rien despendre
Je y vois ie ne puis plus rien vendre
hau maistre pierre

Guillemette

Helas sire
pour dieu se vous voulez rien dire
parlez plus bas

Le drappier

Dieu vous gart dame

Guillemette

Ho. plus bas

Le drappier

Et quoy

Guillemette

Bon gre mame

Le drappier

Ou est il

Guillemette

Las ou doit il estre

Le drappier

Le qui

Guillemette

Ha ce st mal dit mon maistre
ou il est dieu par sa grace
le sache il garde la place
ou il est le poure martir
Vnze sepmaines sans partir

le drappier

De qui

Guillemette

Pardonnez moy ie nose
parler hault ie croy quil repose
Il est vng petit aplomme
helas il est si assomme
le poure homme

le drappier

Qui

Guillemette

Maistre pierre

le drappier

Quoy nest il pas venu querre
sip aulnes de drap maintenant

Guillemette

Qui luy

le drappier

Il en vient tout venant
na pas la moitie dung quart dheure
deliurez moy dea. ie demeure

beaucop ſa ſans plus flageoler
mon argent
Guillemette
Hee ſans rigoler
il neſt pas temps que ley rigole
le Grappier
Sa mon argent eſtes vous folle
il me fault neuf frans
Guillemette
Ha guillaume
Jl ne fault point couurir de chaume
pry me bailliez ſes brocars
alez ſoner a voz coquars
a qui vous voulrez iouer
le Grappier
Je ne puiſſe bien deſauouer
ſe ie nay neuf frans
Guillemette
Helas ſire
chaſcun na pas ſi fain de rire
comme vous ne de flagorner
le Grappier
Dittes ie vous prie ſans ſoner
par amour faictes moy venir
maiſtre pierre
Guillemette

Mesauenir
Vous puist il et esse a meshuy
Le Drappier
Nesse pas ceans que ie suis
chez maistre pierre pathelin
Guillemette
Ouy le mal saint mathurin
sans le mien au cueur vous tienne
parlez bas
Le Drappier
Le dyable y aduiengne
ne loseray ie de mander
Guillemette
A dieu me puisse commander
bas se voulez qui ne se ueille
Le Drappier
Quel bas voulez vous en loreille
ou au fons du puis ou de la caue
Guillemette
He dieu que vous auez de baue
au fort cest tousiours vostre guise
Le Drappier
Le dyable y soit quant ie mauise
se voulez que ie parle bas
Dittes sa. quant et de cbas
ptelz ie ne lay point apris

Vray eſt que maiſtre pierre a prins
ſix aulnes de drap au iour dhuy
Guillemette
Et queſſe cy eſſe a meſhuy
Dyable y ait part aga que prendre
Ha ſire que len le puiſt pendre
qui ment. il eſt en tel parti
le poure homme quil ne partit
Du lit ya vnze ſepmaines
nous baillez tous de voz trubaines
maintenant en eſſe rayſon
Tous viderez de ma maiſon
par les angoiſſes dieu moy laſſe
Le drappier
Vous diſiez que ie parlaſſe
ſi bas ſaincte benoiſte dame
Tous criez
Guillemette
Ceſſez tous par mame
qui ne parlez fors que de noiſe
Le drappier
Dittes affin que ie men voiſe
Baillez moy
Guillemette
Parlez bas ferez
Le drappier

Mais vous mesmes lesueillerez
vous parlez plus hault quatre fois
par le sang bieu que ie ne fais
ie vous requier quon me deliure

Guillemette

Et quesse cy estes vous yure
ou hors du sens dieu nostre pere

Le drappier

yure maugre en ait saint pere
ve cy vne belle demande

Guillemette

Helas plus bas

Le drappier

Je vous demande
pour six aulnes bon gre saint george
de drap dame

Guillemette

On le vous forge
et a qui lauez vous baille

Le drappier

A luy mesmes

Guillemette

Il est bien taille
dauoir drap helas ie ne hobe
il na nul mestier dauoir robe
iamais robe ne vestira

que de blanc ne ne partira
dont il eſt que les pies deuant
Le Drappier
Ceſt tout depuis ſoleil leuant
Car iay a luy parle ſans faulte
Guillemette
Vous auez la voix ſi treſhaulte
parlez plus bas en charite
Le Drappier
Ceſtes vous par ma foy
vous meſmes en ſanglante eſtraine
par le ſang bieu icy giant paine
qui me paiaſt ie men alaſſe
par dieu oncques que ie preſtaſſe
ie nen trouue point aultre choſe
Pathelin
Guillemette vng peu deaue roſe
hauſſez moy ſerrez moy derriere
tout a qui parle ie leſguiere
a boire frotez moy la plante
Le Drappier
Je los la
Guillemette
Voire
Pathelin
Ha meſchante

Viens sa tauois ie fait ouurir
ses fenestres Vien moy couurir
oste ses gens noirs marmara
carimari carimara
amenez les moy amenez

Guillemette

Quesse comment vous demenez
estez vous hors de vostre sens

Pathelin

Tu ne vois pas ce que ie sens
Sela Vng moisne noir qui vole
prens le bailles luy vne estolle
au chat au chat comment il monte

Guillemette

Et quesse cy na vous pas honte
Et par dieu cest trop remue

Pathelin

Ces phisiciens mont tue
de ses broulliz quilz mont fait boire
et toutesfois les fault il croire
ilz en oeuurent comme de cire

Guillemette

Helas venez voir beau sire
il est si tresmal pacient

Le drappier

Est il malade a vo⁹ essient

puis ozains quil vint de la foire

Guillemette

De la foire

Le drappier

Par saint iehan voire
ie cuide quil y a este
du drap que ie vous ay preste
il mest fault largent maistre pierre

Pathelin

Ha maistre iehan plus fur que pierre
iay chie deux petites crotes
noires rondes comme pelotes
prendray ie vng aultre cristere

Le drappier

Et que scay ie quest ay ie a faire
neuf frans my fault ou sip escus

Pathelin

Tes trois morceaux noirs et secz
les mappelles vous pillouieres
ilz mont gaste les mathoueres
pour dieu ne mes faictes plus prẽdre
maistre iehan ilz ont fait tout rendre
hail nest chose plus amere

Le drappier

Non ont parlame de mon pere
mes neufz frans ne sont point rendus

Guillemette

Par mi le col soyent pendus
Telz gens qui sont si empeschables
alez vous en de par les dyables
puis que de par dieu ne peult estre

Le drappier

Par celluy dieu qui me fist naistre
iauray mon drap ains que ie fine
ou mes neuf frans

Patholin

Et mon orine
vous dit elle point que ie meure
helas pour dieu quoy quil demeure
que ie ne passe point le pas

Guillemette

Alez vous en et nesse pas
mal fait de ly tuer la teste

Le drappier

Dame dieu en ait male feste
six aulnes de drap maintenant.
dittes esse chose aduenant
par vostre foy que ie les perde

Pathelin

Se peussiez esclarcir ma merde
maistre iehan elle est si tresdure
que ie ne scay comment ie dure

quant elle yst hors du fondement

Le Drappier

Il me fault neuf frans rondement
que bon gre saint pierre de rom me

Guillemette

Helas tant tormentez ceſt homme
et comment eſtes vous ſi rude
vous ſez clerement quil aide
que vous ſoyez phiſicien
helas le poure chreſtien
a aſſes de male meſchance
vnze ſepmaines ſans laſchance
a eſte illec le poure homme

Le Drappier

Par le sang bieu ie ne ſcay comme
ceſt accident luy eſt venu
car il eſt au iour dhuy venu
et auons marchande enſemble
a tout le moins cõme il me ſemble
ou ie ne ſcay que ce peult eſtre

Guillemette

par noſtre dame mon doulx maiſtre
vous neſtes pas en bonne memoire
ſans faulte ſe me voulez croire
vous irez vng peu repoſer
moult de gens pourroient gloſer

que vous veuez pour moy ceans
allez hors les phisiciens
Viendront icy tout en presence
ie ne cure que lon y pense
a mal car ie ny pense point

Le Drappier

Et maugre bieu suis ie en ce point
par la teste bieu ie cuidoye
encor et nauez vous point doye

Guillemette

Ceste tresbelle demande
ha sire ce nest pas viande
pour malades mangez foyes
sans nous venir iouer des moes
par ma foy vous estes trop aise

Le Drappier

Je vous prie quil ne vous desplaise
car ie cuidoye fermement
encor par le sacrement
Bieu dea or ie vois sauoir
ie scay bien que icy doy auoir
sip aulnes tout en vne piece
mais ceste femme me depiece
de tous poins mon entendement
il les a eues frayement

Non a dea il ne se peult ioindre
iay veu la mort qui le vient poindre
au mains ou il le contrefait
et si a il les print de fait
et les mist dessoubz son esselle
par saincte marie la belle
non a ie ne scay se ie songe
ie nay point aprins que ie donge
mes draps en dormant ne veillant
a nul tant soit mon bien veillant
ie ne les eusse point acreues
par le sanc bieu il les a eues
par la mort non a se tiens ie
non a mais a quoy donc en viengne
si a par le sanc nostre dame
meschoir puist il de corps et dame
se ie soye qui sauroit a dire
qui a le meilleur ou le pire
deulx ou de moy ie ny voy goute

Pathelin

Sen est il ale

Guillemette

Paix iescoute
ne scay quoy qui va flageolant
il sen va si fort grumelant
qui semble qui poye resuer

Pathelin

Il nest pas temps de me leuer
comme est il arriue a point

Guillemette

Je ne scay sil reuiendra point
nenny dea ne bougez encore
nostre fait seroit tout freloire
sil vous trouuoit leue

Pathelin

Saint george
quest il venu a bonne forge
luy qui est si tresmescreant
il est en luy trop mieulx seant
que vng crucifix en vng monstier

Guillemette

En vng tel or villain brutier
oncq lart es pois ne cheut si bien
quoy dea il ne faisoit rien
aux dimenches

Pathelin

Pour dieu sans rire
sil venoit il pourroit trop nuyre
ie men tiens fort quil reuiendra

Guillemette

Par mon serment il sen tiendra
qui vouldra mais ie ne pourroye

Le drappier

Et par le ſaint ſoleil qui raye
ie retourneray qui quen grouſſe
chiez ceſt aduocat dau doulce
ſy dieu quel retraieur de rentes
que ſes parens ou ſes parentes
auoyent rendus. or par ſaint pierre
il a mon drap le fauſſ trompette
ie luy baille en ceſte place

Guillemette

Quant me ſouuient de la grimace
quil faiſoit en nous regardant
ie ry il eſtoit ſi ardant
de demander

Pathelin

Or paix riace
ie regnie dieu que ia ne face
ſil auenoit quon vous ouyſt
au tant vaulroit quon ſen fouyſt
il eſt ſi treſtrebarbatif

Le drappier

Et ceſt aduocat pratif
a trois ſerons et trois pſeaulmes
et tient il les gens pour guillaumes
il eſt par dieu auſſi penable
comme ſeroit vng blanc prenable

il a mon drap ou ie regnie bien
et ma il ione de ce ieu
hault ou estes vous fouye
Guillemette
Par mon serment il ma ouye
il semble quil doye de suer
Je feray semblant de resuer
allez la
Guillemette
Comment vous criez
Le drappier
Bon gre en ait dieu vous riez
sa mon argent
Guillemette
Saincte marie
de quoy cuidez vous que ie rie
il nya si dolent en la feste
il sen va oncques telle tempeste
ne ouystes ne tel frenaisie
Il est encor en resuerie
il resue il chante il fatroulle
tant de langaiges et barbouille
il ne durra pas demye heure
par ceste ame ie ris & pleure
ensemble

Le drappier

Je ne scay quel rire
ne quel plourer a bref vous dire
il fault que ie soye paye

Guillemette

De quoy .estes vous desuoye
recommancez vous vostre verue

Le drappier

Je nay point aprins quon me serue
de telz motz en mon drap vendant
me voulez vous faire entendant
de vecies que ce sont lanternes

Pathelin

Sus tost la royne des guiternes
a coup quelle me soit aprouchee
ie scay bien quelle est acouchee
de vingt & quatre guiterneaux
enfans a lable diuerneaux
Il me fault estre son compere

Guillemette

Helas pensez a dieu le pere
mon amy non pas en guiternez

Le drappier

He quel bailleur de baluernes
sont ce cy or tost que ie soye
paye.en or ou en monnoye

De mon drap que vous auez prins
Guillemette
He dea se vous auez mesprins
Vne fois ne suffist il mye
Le drappier
Sauez vous quil est belle amye
maist dieu ie ne scay quel mesprendre
mais quoy il couuient rendre ou pẽdre
quel tort vous fais ie se ie vien
ceans pour demander le myen
que bon gre saint pierre de romme
Guillemette
Helas tant tormentez cest homme
ie voy bien a vostre visaige
certes que vous nestes pas saige
par ceste pecheresse lasse
se ieusse aide ie vous liasse
vous estes trestout fortene
Le drappier
Helas ienraige que ie nay
mon argent Guillemetre
Ha quelle nicette
seignez vous benedicite
faictes le signe de la croix
Le drappier
Or regnie ie bieu se ia croix

de lannee drap quel malade

Pathelin

Mere de dieu la coronade
par fye y men vuolanar
or regne biou oultre la mar
ventre de diou zen dit gigone
castuy carrible et res ne done
ne carrilaine fuy ta none
que de largent il me sone
auez entendu ve au cousin

Guillemette

Il eust vng oncle lymosin
qui fut frere de sa belle ante
cest ce qui le fait ie me vante
gergonner en limosinois

Le drappier

Dea il sen vint en tapinois
a tout mon drap soubz son esselle

Pathelin

Venez ens doulce damiselle
et que veult ceste crapaudaille
alez en arriere merdaille
sa tost ie vueil deuenir prestre
or sa que le dyable y puist estre
en chelle vielle presterie
et fault il que le prestre rie

Quant il deust chanter sa messe

Guillemette

Helas helas lheure sa presse
quil fault son dernier sacrement

Le druppier

Mais comment parle il proprement
picart dont vient tel cocardie

Guillemette

Sa mere fust de picardie
pource le parle il maintenant

Pathelin

Dont viens tu caresme prenant
vuacarme lief godeman
etlbelic beq igluhe golan
henrien henrien conselapen
ych salgneb nede que maignen
grile grile scohehonden
zilop zilop en mon que bouden
disticlien vnen desen versen
mat groet festal ou truit denhersen
en vuacte vuile tomme trie
cha a dringuer ie vous en prie
quoy act semigot yane
et quon my mette vng peu deaue
vuste vuille pour le frimas
faictes venir sire thomas

tantost qui me confessera

Le drappier

Quest tecy il ne cessera
huy de parler diuers langaiges
au moins quil me baillast vng gage
ou mon argent ie men alasse

Guillemette

Par les angoisses dieu moy lasse
vous estes vng bien diuers homme
que voulez vous ie ne scay comme
vous estes si fort obstine

Pathelin

Or cha renouart au tine
le dea que ma couille est pelouse
elle semble vne cate pelouse
ou a vne mousque a miel
le parlez a moy gabriel
les playes dieu quesse qui sataque
a men coul esse vne vaque
vne mousque ou vng escasbot
le dea ie le mau saint garbot
suis des foyreux de baieux
iehan du quemin sera ioyeulx
mais qui sache que ie le see
bee par saint miquiel ie bere
voulentiers a luy vne fes

Le Drappier

Comment veult il porter le fes
& tant parle ha il sa folle

Guillemette

Celluy qui la print a lescole
estoit normant ainsi aduient
quen la fin il luy en souuient
il sen Sa

Le Drappier

Ha saincte marie
Sey la plus grant resuerie
ou ie fusse onques mes toute
iamais ne me fusse doubte
quil neust huy este a la foire

Guillemette

Vous le cuidiez

Le Drappier

Saint iaques voire
mais ia percoys bien le contraire

Pathelin

Sont il Dng asne que iorre braire
alast alast cousin a moy
ilz le seront en grant esmoy
le tour quant ne te serre
il conuient que ie te serre
car tu mas fait grant trichery

Ton fait il sont tout trompery
ha oul danda oul en rauezeie
orfha en euf

Guillemette

Dieu vous ayst

Pathelin

Huis oz bez ou dronc nos badou
digaut an tan en hol madon
empedif dich guicebnuan
quez queuient ob dre douch ama
men ez cahet hoz bouzelou
eny obet grande canou
maz rehet crup dan hol con
so ol oz merueil grant nacon
aluzen archet epysy
har cals amour ha coureisy

Le drappier

Helas pour dieu entendez y
il sen va comment il guerguile
mais que dyable est ce quil barbouille
saincte dame. dame commēt il barbore
par le corps dieu il barbelote
ses motz tant quon ny en entrien
il ne parle pas crestien
ne nul langaige qui apere

Guillemette

Ce fut la mere de son pere
qui fut attaincte de bretaigne
il se meurt cecy nous enseigne
quil fault ses derniers sacremens

Pathelin

Ne par gigon tu te mens
Sualp ce deu couille de lorraine
Dieu te mette en lote sepmaine
tu ne Saulp nie Sne Dielz nat
Sa sanglante lote sanat
Sa foutre Sa sanglant paillart
tu me refais trop le gaillart
par la mort dieu sa Sien ten loire
et baille moy stan grain de poire
car Srayement il le mangera
et par saint george il Sura
a ty que Seulp tu que ie die
Sy Siens tu nient de picardie
iaques nient ce sont ekobis
et bona Sies fit kobis
magister amantissime
pater reuerendissime
quomodo Sulis que noua
parisius non sunt oua
qui petit ille mercator
Sicat sibi quos trufator

Ille qui in letto iacet
Vult ei dare si placet
de oca ad comedendum
si sit bona ad edendum
pete sibi sine mora

Guillemette

Par mon serment il se mourra
tout parlant comment il escume
Veez vous pas comme il estime
haultement la diuinite
elle sen va son humanite
or demourray ie poure et lasse

Le drappier

Il fust bon que ie men alasse
auant quil eust passe le pas
ie doubte quil ne voulsist pas
vous dire a son trespassement
deuant moy si priueement
aucuns secretz par auenture
pardonnez moy car ie vous iure
que ie cuidoye par ceste ame
quil eust eu mon drap. a dieu dame
pour dieu quil me soit pardonne

Guillemette

Le benoist iour vous soit donne
si soit a la poure dolente

Le drappier

Par saincte marie la gente
ie me tiens plus esbaubely
que oncques. le dyable en lieu de ly
a prins mon drap pour moy tenter
benedicite atenter
ne puist il ia a ma personne
et puis quainsi va ie le donne
pour dieu a quiconques la prins

Pathelin

Auant vous ay ie bien aprins
or sen va il le beau guillaume
dieux quil a dessoubz son heaum
de menues conclusions
moult luy vien dra dauisions
par nuyt quant il sera couche

Guillemette

Comment il a este mouche
nay ie pas bien fait mon deuoir

Pathelin

Par le corps bieu a dire veoir
vous y auez tresbien ouure
au moins auons nous recouure
asses drap pour faire des robbes

Le drappier

quoy dea chascun me paist de lobes

chascun mett porte mon auoir
et prent ce quil en peult auoir
or suis ie le roy des meschans
mesmement les bergiers des champs
me cabusent ores le mien
a qui iay tousiours fait du bien
il ne ma pas pour bien gable
il en viendra au pielable
par la benoiste couronnee
Thibault aignelet bergier
Dieu vous doint benoiste iournee
et bon respit mon seigneur doulx
Le drappier
Ha estu la truant merdeulx
quel bon varlet mais a quoy faire
Le bergier
Mais quil ne vous vueille desplaire
ne scay quel festu de roie
mon bon seigneur tout de roie
qui tenoit vng fouet sans corde
ma dit mais ie ne me recorde
point bien au vray que ce peult estre
il ma parle de vous mon maistre
ie ne scay quelle abiournerie
quant a moy par saincte marie
ie ny entens ne gros ne gresle

Il ma brouille de telle meſle
de brebis a de relenee
et ma fait vne grant leuee
de tous mon maiſtre de boucler

Le drappier

Se ie ne te ſcay emboucler
tout maintenant deuant le iuge
ie prie a dieu que le deluge
coure ſur moy et la tempeſte
iamais tu naſſomeras beſte
par ma foy quil ne tem ſouuiengne
tu me rendras quoy quil aduiengne
ſip aulnes dis ie leſſomage
de mes beſtes et le dommage
que tu mas fait depuis dip ans

Le bergier

Ne croiez pas les meſdiſans
mon bon ſeigneur car par ceſte ame

Le drappier

Et par la dame que lem clame
tu les rendras au ſamedi
mes ſip aulnes de drap ie dy
ce que tu as prins ſur mes beſtes

Le bergier

quel drap ha monſeigneur vous eſtes
ce croy ie courrouſſe dautre choſe

par saint leu mon maistre ie nose
riens dire quant ie vous regarde

Le drappier

Laisse men paix. vaten & garde
ta iournee se bon te semble

Le bergier

Mon seigneur acordons ensemble
pour dieu que ie ne plaide point

Le drappier

Va. ta besongne est en bon point
vaten. ie nen acorderay
par dieu. ne nen appointeray
quainsi que le iuge fera
a voy chascun me trompera
mesouen se ie ny pouruoye

Le bergier

A dieu sire qui vous doint ioye
il fault donc que ie me defende
a il, amela

Pathelin

On me pende
sil ne reuient par my la gorge

Guillemette

Et non fait que bon gre saint george
ce seroit bien au pis venir

Le bergier

Dieu yst bien puyst aduenir

Pathelin

Dieu te gard compains que te fault

Le Bergier

On me piquera en dfault
se ie ne vois a ma iournee
monseigneur a de releuee
et sil vous plaist vous il tendrez
mon doulx maistre et me deffendrez
ma cause car ie ny scay rien
et ie vous payeray tref bien
pourtant se ie suis mal vestu

Pathelin

Oi bien ca et parles ques tu
ou demandeur ou deffendeur

Le bergier

Jay a faire a vng entendeur
entendez vous bien mon doulx maistre
a qui iay long temps mene paistre
ses brebis et les gardoye
par mon serment ie regardoye
quil ne paissit petitement
Diray ie tout

Pathelin

Dea seurement
a son conseil doit on tout dire

Le bergier

Il est vray et verite sire
que ie les y ay assommees
tant que plusieurs se sont pasmees
maintesfois et sont cheues mortes
tant fussent elles saines & fortes
et puis ie luy faisoye entendre
affin quil ne men peust reprendre
quilz mouroyent de la clauelee
ha fait il ne soit plus meslee
auec les aultrts gette la
voulentiers fais ie mais cela
se faisoit par vne aultre voye
car par saint iehan ie les mangoye
qui sauoye bien la maladie
que voulez vous que ie vous die
iay cecy tant continue
ien ay assomme et tue
tant quil sen est bien apperceu
et quant il cest trouue deceu
maist dieux il ma fait espier
car on les oyt bien hault crier
entendez vous quant on le fait
or ay ie este prins sur le fait
ie ne le puis iamais nyer
si vous vouldroye bien prier

pour du mien iay asses finance
que nous deux luy baillons lauance
ie scay bien quil ha bonne cause
mais vous trouuerez bien clause
se voulez quil aura mauuaise

Pathelin

Par ta foy seras tu bien aise
que donras tu se ie renuerse
le droit de ta partie aduerse
et se len ten enuoye assoubz

Le bergier

Je ne vous payeray point en solz
mais en bel or ala couronne

Pathelin

Donc auras tu ta cause bonne
et fust elle la moitie pire
tant mieulx vault et plus tost lempire
quant ie veulx mon sens applicquer
que tu me orras bien desclicquer
quant il aura fait sa demande
or viens ca et ie te demande
par le saint sang bieu precieux
tu es asses malicieux
pour entendre bien la cautelle
comment esse que len tappelle

Le bergier

Par ſaint moꝛ thibault laigneleꝛ

Pathelin

Laigneleꝛ maint aigneau deꝛ let
luy as cabaſſe a toꝛ maiſtre

Le bergier

Par moꝛ ſerment il peult bien eſtre
que ieꝛ ay mangie plus deꝛ trente,
enꝛ trois ans

Pathelin

Ce ſont vingꝛ deꝛ rente
pour tes deꝛz & pour ta chandelle
ie croy que luy bailleray telle
penſes tu quil puiſſe trouuer
ſur piez ſes faiz par qui prouuer
ceſt le chef deꝛ la plaideꝛie

Pathelin

Prouuer ſire ſaincte marie
par tous les ſainctz deꝛ paradis
pour vng il enꝛ trouuera vingꝛ
qui contre moy deſpoſeront

Pathelin

Ceſt vng cas qui fort deſront
toꝛ fait. Sꝛy ce que ie penſoye
ie ne fainderay point que ie ſoye
deꝛs tiens ne que ie te feiſſe oncques

Le bergier

Ne ferez dieux

Pathelin

Non rien quelconques
mais vecy quil esconuiendra
se tu parles on teprendra
coup a coup aux posicions
et en telz cas confessions
sont si trespreiudiciables
et nuysent tant que ce sont dyables
pour ce vecy qui fera
ia tost quant on tapellera
pour comparoir en iugement
tu ne respondras nullement
fors bee pour rien que len te die
et sil auient quon te mauldie
en disant. he cornard puant
dieu vous met en mal an truant
vous mocquez vous de la iustice
dy bee. ha feray ie il est nice
il cuide parle a ses bestes
mais silz deuoyent rompre leurs testes
que aultre mot nysse de ta bouche
garde ten bien

Le vergier

Le fait me touche
ie men garderay vrayement

Et le feray bien proprement
ie le vous prometz et afferme

Pathelin

Or ty garde tiens te bien ferme
a moy meſme pour quelque choſe
que ie te die ne propoſe
ſi ne reſpondz aultrement

Le Iergier

Hoy.nenny par mon ſacrement
dittes hardiement que ia folle
ſe ie dy huy aultre parolle
a vous na quelque aultre perſonne
pour quelque mot que len me ſonne
fors ire que vous mauez aprins

Pathelin

Par ſainct iehan ainſi ſera prins
ton aduerſaire par la moe
mais auſſi fais que ie me loue
quant ce ſera fait de ta paye

Le Iergier

Hon ſeigneur ſe ie ne vous paye
a voſtre mot ne me croiez
iamais mais ie vous prie ſoiez
diligamment a ma reſongne

Pathelin

Par noſtre dame de boulongne

Je tien que le iuge eſt aſſis
car il ſe ſiet touſiours a ſix
heures. ou illec en uiron
ou bien apres moy nous niron
nous deux enſemble pas en voye

Le bergier

Ceſt bien dit affin quon ne voye
que vous ſoyez mon aduocat

Pathelin

Noſtre dame moquin moquart
ſe tu ne payes largent

Le bergier

Dieux. a voſtre mot ie ayement
mon ſeigneur et nen faictes doubte

Pathelin

Ie dy ſil ne pleut il degoute
au moins auray ie vng eſpinoche
iauray de luy ſil chet en corche
vng eſcu ou deux pour ma paine
ſi re dieu vous doint bonne eſtraine
et ce que voſtre cueur deſire

Le iuge

Vous ſoyez le bien venu ſire
et vous couurez ſa prenez place

Pathelin

Dea ie ſuis bien ſauf voſtre grace

Je ſuis yey plus a deliure

Le iuge

Sil y a riens quon ſe deliure
tantoſt affin que me lieue

Le drappier

Mon aduocat dient qui acheue
vng peu de choſe quil faiſoit
monſeigneur et ſi vous plaiſoit
vous feriez bien de la tendre

Le iuge

Hedea iay ailleurs a entendre
ſe voſtre partie eſt preſente
deliurez vous ſans plus datente
et neſtes vous pas demandeur

Le drappier

Si ſuis

Le iuge

Ou eſt le deffendeur
eſt il cy preſent en perſonne

Le drappier

Ouy. Regz le la qui ne ſonne
mot. mais dieu ſcet quil en penſe

Le iuge

Puis que vous eſtes en preſente
vous deux. faictes voſtre demande

Le Drappier

Vecy toutques que luy demande
monseigneur il est verite
que pour dieu et en charite
ie lay nourry en son enfance
et quant ie vis quil eust puissance
daler aup champs pour abregier
ie le fis estre mon bergier
et le mis a garder mes bestes
mais aussi vray comme vous estes
la assis monseigneur le iuge
il en a fait vng tel deluge
de brebis et de mes moutons
que sans faulte

Le iuge

Or escoutons
Estoit il point vostre alloue

Pathelin

Voire car sil testoit ioue
a le tenir sans alouer

Le Drappier

Je puisse dieu desuoyer
se ce nestes vous sans faulte.

Le iuge.

Comment vous tenez la main haulte

a vous mal au dens maistre pierre
Pathelin
Ouy. elles me font telle guerre
quoncques mais ne senty tel raige
ie nose leuer le visaige
pour dieu faictes le proceder
Le iuge
Auant acheuez de plaider
sus concluez apertement
Le drappier
Cest il sans aultre vrayement
par la croix ou dieu sestendit
cest a vous a qui ie vendi
six ausnes de drap maistre pierre
Le iuge
Quesse quil dit de drap
Pathelin
Ferre
il cuide a son propos venir
et il ny scet plus aduenir
pource quil ne la pas aprins
le drappier
Pendu soye ie se aultre la prins
mon drap par la sanglante gorge
Pathelin

Comment le meschāt hōme forge
de loing pour fournir son libelle
il fault dire est il bien rebelle
que son bergier auoit rendu
la laine ie lay entendu
dont fut fait le drap de ma robe
comme sil dist quil le desrobe
et quil luy a emble les laines
de ses brebis

Le drappier

Male sepmaine
me nuoye dieu se vous ne laues

Le iuge

Paix de par le dyable vous laues
et ne scauez vous reuenir
a vostre propos sans tenir
la court de telle bauerie

Pathelin

Je sans mal et fault que ie rie
il est desia si empresse
quil ne scait ou il a laisse
il fault que nous luy reboutons

Le iuge

Sus reuenons a ses moutons
quen fust il

Le drappier

Il print six aulnes
de neuf frans

Le iuge

Sommes nous leciaunes
ou comards ou cuidez vous estre

Pathelin

Par le sang bieu il vous fait paistre
queſt il boyn homme par sa mine
mais ie los quoy examine
vng bien peu sa partie aduerse

Le iuge

Vous dittes bien il le conuerse
il ne peult quil ne le congnoisse
Bien cady

Le bergier

Bee

Le iuge

Veey angoisse
quel bee esse cy. suis ie chieure
parle a moy

Le bergier

Bee

Le iuge

Sanglante fieure

te doint dieu. et te morques tu

Patelin

Croiez quil eſt fol ou teſtu
ou quil cuide eſtre entre ſes beſtes

le drappier

Or regnie ie dieu ſe vous neſtes
celluy ſans aultre qui lauez
eu mon drap ha vous ne ſcauez
monſeigneur par quelle malice

le iuge

Et taiſiez vous eſtes vous nice
laiſſez en paix ceſte aſſeſſoire
et venons au principal

le drappier

Voire
monſeigneur mais le cas me touche
toutesfois par ma foy ma bouche
meſhuy dng ſeul mot nen dira
Vne aultre fois il en ira
ainſi quil en pourra aler
il le me couuient aualer
ſans maſcher. or ie diſoye
a mon propos comment iauoye
baille ſip aulnes doy ie dire
mes brebis le vous en prie ſire

Pardonnez moy.ce gentil maistre
mon bergier.quant deuoit estre
au champs. il me dist que iauroye
six escus dor quant ie en droye
dis ie depuis trois ans en ca
mon bergier mes commenca
que loyaulment me garderoit
mes brebis et ne my feroit
ne dommaige ne dillen nie
et puis maintenant il me nye
et drap et argent plainement
ha maistre pierre drayement
ce ribault cy membloit les laines
de mes bestes et toutes saines
les faisoit mourir et perir
par les assommer & ferir
de gros bastons sur la cervelle
quant mon drap fust soubz son esselle
il se mist au chemin grant erre
et me dist que ie alasse querre
six escus dor en sa maison
le iuge
Il ny a ne rime ne rayson
en tout quant que vous rafardez
quesse cy vous entrelardez

puis dung puis daultre somme toute
par le sang bieu ie ny vois goute
il brouille de drap et babille
puis de brebis au coup la quille
chose quil die ne sentretient

Pathelin

Or ie men fais fort quil retient
au poure bergier son salaire

Le drappier

par dieu vous en peussiez bien taire
mon drap aussi vray que la messe
ie scay mieulx ou le bas men blesse
que vous. ne vng aultre ne scauez
par la teste dieu vous lauez

Le iuge

Quesse quil a

le drappier

Rien mon seigneur
par mon serment cest le grigneur
trompeur. hola ie men tairay
se ie puis et nen parleray
meshuy pour chose quil aduiengne

le iuge

Et non mais quil vous en souuiengne
or concluez appertement

Pathelin

Le bergier ne peult austrement
respondre au fais que len prepose
sil na du conseil & il nose
ou il ne scet en demander
si vous plaisait moy commander
que ie susse a luy ie y feroye

Le iuge

Auecque luy ie cuideroye
que ce fust trestoute froidure
cest peu daquest

Pathelin

Moy ie vous iure
quaussi nen dueil riens auoir
pour dieu soit or ie vois sauoir
au pouret quil me vouldra dire
et sil me scaura point instruire
pour respondre aux faitz de partie
il auroit dure partie
il de cecy qui ne lescourroit
vien ca mon amy qui pourroit
trouuer en tens

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel lee dea
par le ſainct ſang que dieu rea
es tu fol dy moy ton affaire

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel lee oys tu tes brebis braire
ceſt pour toy proffit entendz y

Le bergier

Bee

Pathelin

Et dy ouy ou nenny
ceſt bien fait dy touſiours feras

Le bergier

Bee

Pathelin

Plus hault ou tu ten trouueras
en grant deſpens et ie men doubte

Le bergier

Bee

Pathelin

Oz eſt il plus fol qui boute
tel fol naturel en proces
ha ſire renuoies len a ſes
brebis il eſt fol de nature

Le drappier

Est il fol saint saueur desture
il est plus saige que vous nestes

Pachelin

Enuoyez le garder ses bestes
sans iour que iamais ne retourne
que mauldit soit il qui a iourne
telz folz ne ne fait aiourner

Le drappier

Et len fera len retourner
auant que ie puisse estre ouy

Le iuge

Maist dieu puis quil est fol ouy
pour quoy ne fera

Le drappier

He de a sire
au mains laissez moy auant dire
et faire mes conclusions
se ne sont pas abusions
que ie vous dy ne mocqueries

Le iuge

Ce sont toutes triboui leries
que de plaider a folz ne a folles
escoutez. a mains de parolles
la tourt ne sera plus tenue

Le Drappier

Sen iront ilz sans retenue
& plus reuenir

Le iuge

Et quoy doncques

Pathelin

Reuenir. Vous ne feistes oncques
plus fol nen faictes neant respouse
et sil ne vault pas mieulx vne once
lautre. tous deux sont folz sās cerueelle
par saincte marie la belle
eulx deux nen ont pas vng quarat

Le Drappier

Vous lemportastes par barat
moy drap. sans payer maistre pierre
par la char bieu moy las pierre
ce ne fut pas fait de preudomme

Pathelin

Or ie regnie saint pierre de rome
sil nest fin fol ou il a folle

Le Drappier

Je vous congnois a la parolle
et a la robe & au visaige
ie ne suis pas fol ie suis saige
pour congnoistre quil bien me fait

Je vous compteray tout le fait
monseigneur par ma conscience

Pathelin

Hee sire imposez leur silence
na vous honte de tant debatre
a ce bergier pour trois ou quatre
vielz brebiailles ou moutons
qui ne vallent pas deux boutons
il en fait plus grant kyrielle

Le drappier

Quelz moutons cest vne vielle
cest a vous mesme que ie parle
et vous me le rendrez par le
dieu. qui voult a noel estre ne

Le iuge

Veez vous suis ie bien assene
il ne cessera huy de braire

Le drappier

Je luy demande

Pathelin

Faittes le taire
et par dieu cest trop flageolle
prenons quil ait affole
six ou sept ou vne douzaine
et mangez en sanglante estraine

vous en estes bien meshaigne
vous auez plus que tant gaigne
au temps quil les vous a gardeez

Le drappier

Regardez sire regardez
ie luy parle de drapperie
et il respond de bergerie
six aulnes de drap ou sont elles
que vous mistez soubz vous esselles
pensez vous point de les me rendre

Pathelin

Ha sire le ferez vous pendre
pour six ou sept bestes a laine
au mains reprenez vostre alaine
ne soyez pas si rigoreux
au poure bergier douloreulx
qui est aussi nu comme vng ver

Le drappier

Cest tresbien retourné le ver
le dyable me fist bien vendour
de drap a vng tel entendeur
dea monseigneur ie luy demande

Le inge

Je lassoulz de vostre demande
et vous deffendz le proceder

Cest vng bel honneur de plaider
a vng fol vaten a tes bestes

Le bergier

Bee.

Le iuge

Vous monstrez bien qui vous estes
sire par le sang nostre dame

Le drappier

He dea monseigneur bon gre mame
ie luy vueil

Pathelin

Sen pourroit il taire

Le drappier

Et cest a vous que iay a faire
vous mauez trompe faulsement
et emporte furtiuement
mon drap par vostre beau langaige

Pathelin

Jen appelle en mon couraige
et vous louez bien monseigneur

Le drappier

Maist dieu vous estes le grigneur
trompeur monseigneur que ie die

Le iuge

Cest vne droicte cornardie

que de tous deux ce nest que noise
mais bien ie los que ie mey voise
Patelin mon amy ne retourne
ia mais pour sergent qui tatourne
la court ta soult entens tu bien
Patelin
Dy grans merci
Le sergier
Bee
Le iuge
Dis ie bien
Patelin ne te chault autant vaille
Le drappier
Esse rayson quil sen aille
Ainsi
Le iuge
Ay.iay a faire ailleurs
Vous estes par trop grās railleurs
Vous ne my ferez plus tenir
ie mey vois voulez vous venir
soupper auec moy maistre pierre
Patelin
Je ne puis
Le drappier
Ha ques tu fort pierre

Dictes ſeray ie point paye

Pathelin

De quoy eſtes vous deſuoye
mais qui cuide vous que ie ſoye
par le ſang de moy ie penſoye
pour qui ceſt que vous me prenes

Le drappier

Bee dea

Pathelin

Beau ſire or vous tenes
ie vous diray ſans plus attendre
pourqui vous me cuides prendre
eſt ce point pour eſſeruelle
voy nennin il neſt point pele
comme ie ſuis deſſus la teſte

Le drappier

Me voules vous tenir pour beſte
ceſtes vous en propre perſonne
vous de vous voſtre voip le ſonne
et ne le croies aultrement

Pathelin

Moy de moy non ſuis vraiment
oſtes en voſtre opinion
ſeroit ce point ie hay de noyon
il me reſemble de cor ſage

Le drappier

He deable il na pas visaige
ainsi portatif ne si fade
ne vous laisse ie pas malade
orains dedens vostre maison

Pathelin

Ha que vecy bonne raison
malade. et quel maladie
confesse vostre cornadie
maintenant est elle bien clere

Le drappier

Cestes vous en regnte faint pierre
vous sans aultre ie le scay bien
pour tout vray

Pathelin

Car certes ce ne suis ie mie
de vous oncq aulne ne demie
ne prins: ce ne pas le los tel

Le drappier

Ha ie vois veoir en vostre hostel
par le sang bien se vous y estes
nous nen debatrons plus nos testes
ycy se vous treuue la

Pathelin

Par nostre dame cest cela

par ce point le ſcaurez vous bien
vy aigneler
Le bergier
Bee
Pathelin
Vien ca bien
ta beſongne eſt elle bien faicte
Le bergier
Bee
Pathelin
Ta partie eſt retraicte
ne vy plus bee il nya forte
luy ay ie baillee belle eſtorſe
tay ie point conſeille a point
le bergier
Bee
Pathelin
He dea on ne te orra point
parle hardiement ne te chaillee
le bergier
Bee
Pathelin
Il eſt temps que ie men aille
paye moy
le bergier

Bee

Pathelin

A dire voir
tu as tresbien fait ton debuoir
et aussi bonne contenance
ce quil luy a baille lauance
ceſt que tu tes tenu de rire

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel bee il ne le fault plus dire
paye moy bien & doulcement

Le bergier

Bee

Pathelin

Quel bee parle doulcement
et me paye si meny yray

Le bergier

Bee

Pathelin

Sez tu quoy ie te diray
ie te pry sans plus mabaier
que tu penses de moy payer
ie ne dueil plus de ta baierie
paye toſt

Le bergier

Bee

Pathelin

Esse moquerie
esse quant tu enferas
par mon serment tu me pairas
entens tu se tu ne ten folles
sa argent

Le bergier

Bee

Pathelin

Tu te rigolles
comment nen auray ie aultre chose

Le bergier

Bee

Pathelin

Tu fais le rimeur en prose
et a qui vends tu tes coquilles
sez tu quil est ne me babilles
mesbuy & tonsse et me paye

Le bergier

Bee

Pathelin

Nen auray ie aultre monnoye
a qui te cuides tu iouer

ie me veuoie tant louer
de toy or fais que ie men loe

Le bergier

Bee

Pathelin

Me fais tu mengier de loe
maugre bien ay tant veſcu
que vng bergier vng mouto veſtu
vng villain paillart me rigolte

Le bergier

Bee

Pathelin

Men auray ie aultre parolle
ſe tu le fais pour toy eſbatre
vy le ne men fays plus debatre
Vient ten ſouper a ma maiſon

Le bergier

Bee

Pathelin

Par ſaint iehan tu as raiſon
les oiſons maimment les eos paiſtre
or cuido ye eſtre ſur tous maiſtre
de tromper vicy et vailleurs
as fort coureux et de bailleurs
de paroles en payement

a rendre au iour du iugement
et vng bergier des champs me passe
par saint iaques se ie trouuasse
vng sergent ie te fisse prendre

Le bergier

Bee

Patelin

Heu bee len me puisse pendre
se ie ne vois faire venir
vng bon sergent me sadüenir
luy pusse il sil ne ten prisonne

Le bergier

Sil me treuue ie luy pardonne

Explicit

CLICHÉS DE FERNIQUE FILS

A PARIS

PQ
1573
Al
1485e

Pathelin
Maistre Pierre Pathelin

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY